

BILAN / BILANCO

31.12.2017

ACTIF	AKTIVO	Montant brut Malneta valoro	Amortis- sements Amortizoj	Montant net Neta valoro	Rappel / Memore 31.12.2016
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	NEMOVEBLAĴOJ	436.089	403.319	32.770	38.361
Constructions	Konstruaĵoj	285.370	257.086	28.284	32.901
Installations techniques, matériel, outillage	Teknikaj instalaĵoj, materialo, ilaro	140.189	138.926	1.263	1.803
Autres immobilisations corporelles	Aliaj nemoveblaĵoj	10.530	7.307	3.223	3.657
IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES	FINANCAJ NEMOVEBLAĴOJ	443		443	643
ACTIF IMMOBILISÉ	NEMOVEBLIGITA AKTIVO	436.532	403.319	33.213	39.004
STOCKS ET EN COURS	STOKOJ	13.982		13.982	12.437
CRÉANCES	KREDITORAĴOJ	9.415		9.415	4.011
Clients	Klientoj	2.374		2.374	1.891
Créances fiscales et sociales	Impostaj kaj socialaj kreditoraĵoj	5.998		5.998	1.498
Autres créances	Aliaj kreditoraĵoj	1.043		1.043	622
DISPONIBLE	DISPONEBLA	135.017		135.017	113.062
Banques	Bankoj	118.017		118.017	96.062
Caisse	Kaso	0		0	0
Valeurs mobilières de placement	Investaj valorpaperoj	17.000		17.000	17.000
Charges constatées d'avance	Kostoj antaŭe konstatitaj	3.723		3.723	3.613
ACTIF CIRCULANT	MOVEBLIGITA AKTIVO	162.137		162.137	133.123
TOTAL ACTIF	ENTUTA AKTIVO	598.669	403.319	195.350	172.127

PASSIF	PASIVO	Montant de l'exercice 2017 Valoro de 2017	Rappel / Memore 31.12.2016
Capital	Kapitalo	57.872	34.944
Réserves statutaires	Laŭstatutaj rezervoj	24.710	14.418
Report à nouveau	Novtransportorezulto	81.500	81.500
Réserve légale	Laŭleĝa rezervo	5.439	3.581
Résultat exercice	Administrojara rezulto	1.505	12.392
CAPITAUX PROPRES	PROPAJ KAPITALOJ	171.026	146.835
DETTES FINANCIÈRES	FINANCAJ ŜULDOJ	0	0
DETTES D'EXPLOITATION	EKSPLUATADAJ ŜULDOJ	3.622	4.221
Fournisseurs et clients	Provizistoj kaj klientoj	3.149	2.335
Dettes sociales	Sociaj ŝuldoj	0	286
Dettes fiscales	Impostaj ŝuldoj	473	1.600
AUTRES DETTES	ALIAJ ŜULDOJ	16.353	15.639
Comptes d'associés	Kontoj de partneroj	201	23
Produits constatés d'avance	Rimedo antaŭe konstatitaj	4.148	5.411
DETTES	ŜULDOJ	24.324	25.294
TOTAL PASSIF	ENTUTA PASIVO	195.350	172.129

COMPTE DE RÉSULTAT / SPEZOKONTO 2017

CHARGES

KOSTOJ

		2017	2016	Evolutions/variadoj	
				en €	en %
ACHATS STOCKÉS	STOKITAJ AĈETAĴOJ	11.332	13.751	-2.419	-18%
Livres/souvenirs	Libroj/memoraĵoj	1.020	1.311	-291	-22%
Matières premières (nourriture)	Ĉefaj materioj (manĝaĵoj)	8.817	10.974	-2.157	-20%
Fuel	Mazuto	1.495	1.466	29	2%
AUTRES ACHATS ET CHARGES EXTERNES	ALIAJ AĈETAĴOJ KAJ EKSTERAJ KOSTOJ	47.445	48.583	-1.138	-2%
Achats de fournitures (eau, EDF, gaz, admin)	Provizado (akvo, elektro, gaso, administraj)	4.207	4.085	122	3%
Location et charges locatives	Luprenado kaj luaj kostoj	677	125	552	442%
Entretien et réparations	Prizorgado kaj riparoj	28.349	27.840	509	2%
Assurances	Asekuroj	3.703	3.648	55	2%
Intermédiaires et honoraires	Laŭkazaj laboristoj k honorarioj	1.552	1.655	-103	-6%
Intérimaires / comm. locations	Provizoraj dungitoj / makleraĵoj	14	341	-327	--
Déplacements, missions, réceptions	Vojaĝelspezoj, komisio, akceptoj	7.698	8.995	-1.297	-14%
Frais postaux, télécommunications	Poŝtkostoj, telekomunikado	486	563	-77	-14%
Services bancaires	Bankservoj	329	334	-5	-1%
Autres services extérieurs	Aliaj eksteraj servoj	430	997	-567	-57%
IMPÔTS ET TAXES	IMPOSTOJ KAJ TAKSOJ	6.384	4.978	1.406	28%
CHARGES DE PERSONNEL	PRIDUNGADAJ KOSTOJ	16.617	13.249	3.368	25%
Rémunérations	Salajroj	12.876	10.065	2.811	28%
Charges sociales	Socialaj elspezoj	3.741	3.184	557	17%
Dotations aux amortissements	Provizo por amortizoj	5.590	5.516	74	1%
Autres charges de gestion courante	Aliaj ordinaraĵ administrataj kostoj	22	3	19	633%
Autres charges exceptionnelles	Aliaj eksterordinaraĵ kostoj	123	0	123	--
Impôt sur les sociétés	Imposto pri profito de societoj	128	2.081	-1.953	--
TOTAL DES CHARGES	ENTUTAJ KOSTOJ	87.641	88.161	-520	-1%

PRODUITS

RIMEDOJ

		2017	2016	Evolutions/variadoj	
				en €	en %
CHIFFRE D'AFFAIRE NET	NETA VENDOSUMO	80.116	97.745	-17.629	-18%
Vente de marchandises	Vendado de varoj	2.203	3.607	-1.404	-39%
Prestations de service (stages)	Servopropono (staĝoj)	38.772	43.719	-4.947	-11%
Locations et charges locatives	Ludonado kaj luaj ŝarĝoj	39.141	50.419	-11.278	-22%
Produits des activités annexes (dons et autres produits)	Rimedoĵ pro kromaj agadoj (donacoj kaj aliaj rimedoĵ)	8.490	2.208	6.282	285%
Produits exceptionnels		208	192	16	8%
PRODUITS FINANCIERS	FINANCAJ RIMEDOJ	332	408	-76	-19%
TOTAL DES PRODUITS	ENTUTAJ RIMEDOJ	89.146	100.553	-11.407	-11%

RESULTAT NET	NETA REZULTO	1.505	12.392	-10.887	-88%
---------------------	---------------------	--------------	---------------	----------------	-------------

BUDGET / BUĜETO 2018

Maison Culturelle de l'Espéranto,
Grésillon, 49150 Baugé en Anjou

BUDGET PRÉVISIONNEL / ANTAŬVIDITA BUĜETO

		budget / buĝeto 2018	budget / buĝeto 2017	Rappel / memore réalisé / efektiva 2017
PRODUITS	RIMEDOJ			
Prestations de services	Servoj			
Locations	Ludonoj	40 000	50 000	39 141
Stages (hébergement, repas)	Staĝoj (ĉambroj, manĝoj)	35 000	35 000	35 099
Frais de stage	Staĝo-kotizoj	5 000	5 000	3 673
Ventes	Vendoj			
Librairie	libroservo	1 800	1 800	1 166
Autres ventes	Aliaj vendoj	2 000	2 000	1 038
Autres produits	Aliaj rimedoj			
Inclus dans chiffre d'affaires	Enkalkulita en la neta vendosumo	300	300	589
Intérêts	Interesoj	500	500	408
Dons	Donacoj	6 000	1 500	8 378
Total produits	Entutaj rimedoj	88 800	96 100	89 492

CHARGES	KOSTOJ			
Achats stockés	Stokitaj aĉetoj			
Nourriture	Manĝaĵoj	11 000	11 000	10 220
Fuel	Mazuto	1 500	1 500	1 304
Librairie	libroservo	1 000	1 000	1 354
Autres achats	Aliaj aĉetoj	300	300	51
Autres charges	Aliaj kostoj			
Électricité, eau, gaz	Elektro, akvo, gaso	4 300	4 000	4 086
Fournitures, locations	iloj, luprenoj	3 000	7 000	2 459
Entretien des biens	Riparoj / konstrulaboroj	20 000	30 000	28 349
Assurance	Asekuro	3 700	3 700	3 703
Comptabilité	Librotenado	1 500	1 500	1 552
Personnel extérieur (ménage, cuisine)	Eksteruloj (purigado, kuirado)	15 000	15 000	16 617
Transport	Transporto	8 000	8 000	8 995
Annonces, insertions, cotisations	Anoncoj, reklamoj, kotizoj	800	800	430
Internet, téléphone, frais postaux	Retkonekto, telefono, sendokostoj	500	600	486
Frais bancaires	Bankaj kostoj	350	350	329
Taxe foncière	Bienimposto	5 500	3 200	5 342
Autres impôts locaux	Aliaj lokimpostoj	1 100	1 800	1 042
Autres charges	Aliaj kostoj	0	0	21
Dotation aux amortissements	Amortizoj	5 500	5 500	5 516
Impôt sur les sociétés	Imposto pri profito de societo	0	0	128
Variation de stocks	Variado de la stokoj	- 300	- 950	-1 543
Total charges	Entutaj kostoj	82 750	94 300	90 441

RÉSULTAT	REZULTO	1 800	- 949
-----------------	----------------	--------------	--------------